

Megumi Iwasa

Pozdrowienia z Uchatkowej Wyspy



ilustrował
Jörg Mühle

dwie siostry

Megumi Iwasa

Pozdrowienia z Uchatkowej Wyspy

tytuł oryginału: *Ototô no Sei-chan, Genkidesuka?*
tytuł wydania niemieckiego z ilustracjami Jörga Mühlego: *Viele Grüße von der Seehundinsel*
© Copyright for the text by Megumi Iwasa, 2005
First published in Japan in 2005 by KAISEI-SHA Publishing Co., Ltd., Tokyo
Polish translation rights arranged with KAISEI-SHA Publishing Co., Ltd.
through Japan Foreign-Rights Centre
© Copyright for the illustrations by Moritz Verlag GmbH, Frankfurt am Main 2019
Polish language edition arranged through mundt agency, Düsseldorf
© Copyright for the Polish translation by Wydawnictwo Dwie Siostry, Warszawa 2023
© Copyright for this edition by Wydawnictwo Dwie Siostry, Warszawa 2023

Tłumaczenie i wydanie książki zostało dofinansowane przez



ISBN 978-83-8150-397-6
wydanie I

wydawnictwodwiesiostry.pl

pismo odręczne: Piotr Baldyga, Maciej Byliniak, Tomasz Domański, Klaudia Kozińska
redakcja: Anna Mirkowska
korekta: Dominika Cieśla-Szymańska
skład i przygotowanie do druku: Piotr Baldyga
druk: Białostockie Zakłady Graficzne S.A.

Wydawnictwo Dwie Siostry sp. z o.o.
al. 3 Maja 2 m. 183
00-391 Warszawa

Biblioteki, szkoły, przedszkola, księgarnie i inne instytucje zainteresowane
ofercą specjalną zachęcamy do kontaktu z działem handlowym
(marketing@wydawnictwodwiesiostry.pl, +48 577 888 278).



ilustrował
Jörg Mühle

z języka japońskiego przełożyła
Anna Zalewska



Wydawnictwo Dwie Siostry
Warszawa 2023



Cześć!

*Kiedy coś się dzieje po raz pierwszy, jesteście
bardzo przejęci, prawda?*

Kiedy spotykacie kogoś, kogo nie znacie.

*Albo kiedy robicie coś, czego nigdy dotąd nie
robiliście.*

*Albo kiedy idziecie dokądś, gdzie jeszcze nie
byliście...*

*Trochę się martwicie, bo może coś źle pójdzie.
Prawda?*

*Ale na pewno gdzieś w pobliżu jest wtedy ktoś,
kto was wesprze i powie:*

*„Wszystko w porządku. Ty sobie na pewno
poradzisz”.*

Spis treści



Zmartwienie Uchatka

9



Pierwszy list Uchatka

21



Foczek
sam wyrusza w drogę

29



Tajemnica

41



Pierwsza przygoda

51



Superwir

65

Szukajcie listonosza Foczka! 79



Chybotko,
samotna wydra wędrowna 89



Finka i jej mama 97

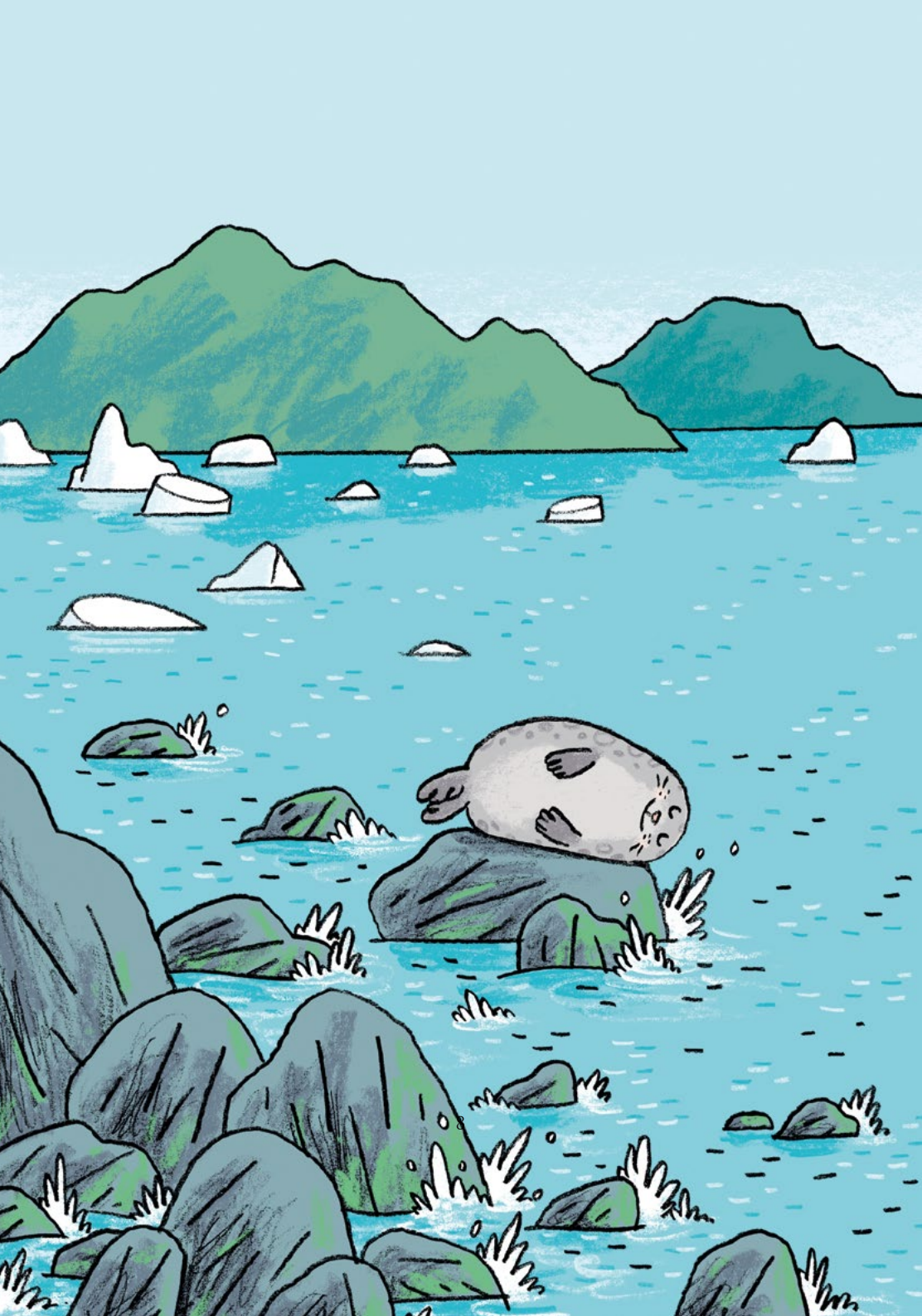


Już dobrze 107



Co było potem? 117





Zmartwienie Uchatka

Uchatek jest uchatką i mieszka przy Uchatkowej Wyspie. Jest tam mnóstwo uchatek! Dlatego ta wyspa tak się właśnie nazywa.

Uchatki z Uchatkowej Wyspy bardzo lubią wygrzewać się na skałach. I nasz Uchatek też dzisiaj powygrzewał się trochę, a potem zanurzył się w wodzie.

Kiedy się tak przyjemnie rozgrzejesz na słoneczku i wskakujesz potem do morza, najpierw jest brrrrr! Jak zimno! A po chwili robi się ciepłutko i przyjemnie jak nie wiem!

– Ojej, jak mi dobrze! – Ale zaraz Uchatek westchnął cicho i mruknął: – A to mam zmartwienie. A to zmartwienie.

Tak, coś trapi Uchatka.

A co takiego? Chodzi o jego przyjaciela, który wyruszył w drogę i wciąż nie wraca.

Ten przyjaciel to mały wieloryb, a na imię ma Wieloryś. Popłynął w rodzinne strony swojego dziadka, który już nie żyje, aż do Wielorybiego Przylądka. Chciał wziąć udział w olimpiadzie. Od tego czasu minęło ileś dni. Olimpiada na pewno już się dawno skończyła.

– Ech, Wielorysiu, co się z tobą dzieje?

Wielorysiu! – krzyknął Uchatek bez zastanowienia.

Ależ byłby szczęśliwy, gdyby teraz przyjaciel zawołał jak zawsze: „Uchatku, hej, Uchatku!”.

Ale chociaż wyteżę słuch, nie słyszy głosu Wielorysia. A wtem...



– Czy ty może jesteś Uchatek?

Uchatek odwraca się i widzi przed sobą fokę.

A za nią kryje się druga foka, której chyba jeszcze nikt na tej wyspie nie zna.

– Tak, zgadza się, jestem Uchatek. A wy kim jesteście?

– Przepraszam, że się nie przedstawiłam. Jestem Foka listonoszka. Powierzono mi roznoszenie poczty drogą morską. A to mój uczeń Foczek.

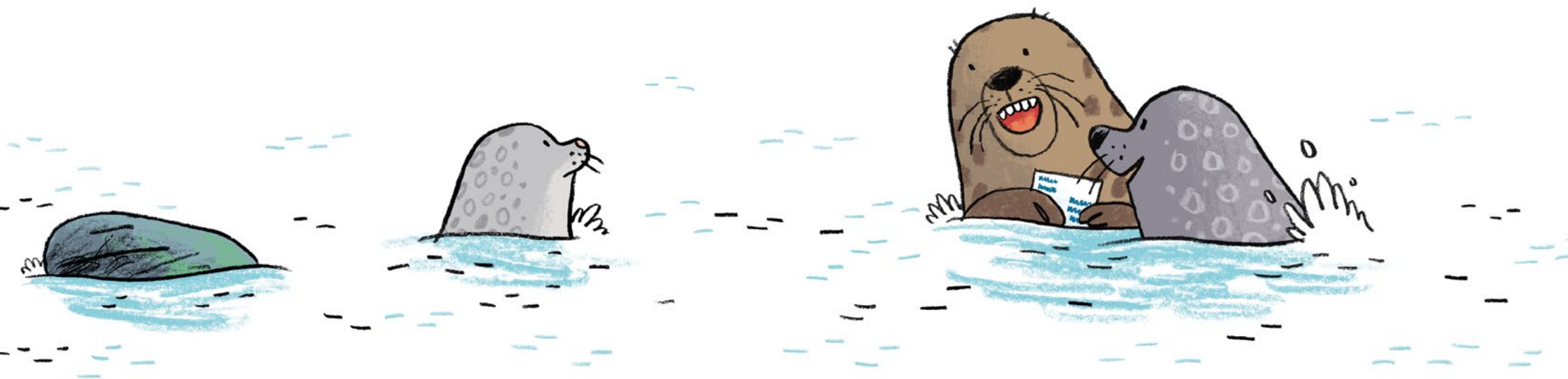
Jej towarzysz kłania się szybko.

– Oo! A skąd wiesz, jak się nazywam? – pyta Uchatek.

– Przed chwilą krzyknęłaś: „Wielorysiu!”, prawda? Wtedy domyśliłam się, że jesteś jego przyjacielem.

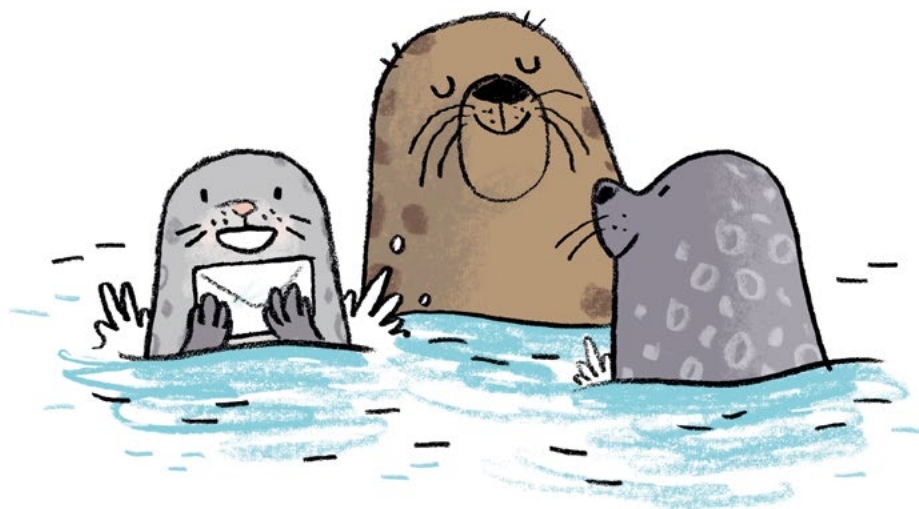
Foczek patrzy z podziwem, jak jego starsza koleżanka zręcznie i szybko załatwia sprawy.

– I tak się składa, że mam dla ciebie przesyłkę – mówi Foka i podaje mu list.



Na kopercie jest napisane: „Do Uchatka z Uchatkowej Wypsy”, a po drugiej stronie – „Od Wielorysia z Wielorybiego Przylądka”.

– Ojej, to niesamowite, list! List od Wielorysia! Uchatek pospiesznie rozrywa kopertę.



Kochany Uchatku
z Uchatkowej Wypsy!

Jak się masz? U mnie wszystko
w porządku. Jestem teraz
w rodzinnych stronach mojego
dziadka, przy Wielorybim
Przylądkiem, i codziennie ćwiczę
wydmuchiwanie fontann.
Chcę zdobyć złoty medal,
kiedy już będę dorosły.
To dlatego na razie nie
wracam w nasze okolice.
Nie zapomnij o mnie, proszę.
Niedługo znów do Ciebie napiszę.

Wielorys
z Wielorybiego Przylądka

Listonosz Foczek dopiero zaczyna pracę.

Trochę się boi, jak sobie z nią poradzi.

A pewnego razu po prostu znika.

Jakby go wessał jakiś wir –

i to razem z całym stosem listów!

Gdzie on się podział? I czy przyjaciołom
z Wielorybiego Przylądka i Uchatkowej Wyspy
uda się go odnaleźć?

Trzeci tom ciepłej i pełnej humoru serii
dla początkujących czytelników. Polecamy pozostałe części:



ISBN 978-83-8150-397-6



9 788381 503976 >

wydawnictwodwiesiostry.pl